To revive the stalled peace process

يحيي عملية السلام المتوقفة

To break the current deadlock in the peace process

يكسر الجمود الحالي فى عملية السلام

To push the peace process forward

يدفع عملية السلام للأمام

To pump vigor into the peace process

يحرك عملية السلام

To go back to the negotiating table

يعود إلى طاولة المفاوضات

To perform a suicide/self-sacrifice operation

يقوم بعملية استشهادية

,Israeli forces, promoted by helicopters swept/penetrated into self-rule areas

توغلت القوات الإسرائيلية المدعومة بالمروحيات فى مناطق الحكم

الذاتي

Violence and counter violence

العنف والعنف المضاد

Clashes

مصادمات

Intransigence = recalcitrance

التعنت / التشدد

Hamas-led government

الحكومة بقيادة حماس

To fall into the vortex of violence

يقع فى دوامة العنف

To implement the roadmap plan

ينفذ خطة خارطة الطريق

Israel should honour its commitments

يجب على إسرائيل أن تفي بالتزاماتها

The Israelis incursion into Gaza urged the U.S State Department to force Israel into considering its military actions

دفع التوغل الإسرائيلي فى غزة وزارة الخارجية الأمريكية إلى إرغام

إسرائيل
على التفكير فى عملياتها
العسكرية

To hold talks with ... on bilateral ties

يجري محادثات مع .. حول الروابط
الثنائية

to discuss issues of mutual concern

يبحث قضايا الاهتمام المشترك

to review the latest developments on the Arab scene

يستعرض آخر التطورات على الساحة العربية

To promote/enhance/strengthen bilateral relations

يعزز / يدعم العلاقات الثنائية

To express appreciation/sorrow/concern for something

يعرب عن التقدير/ الأسف
/ القلق

To break off diplomatic relations

يقطع العلاقات الدبلوماسية

To normalize relations

يطبع العلاقات

..The president is scheduled to visit

من المقرر أن يزور الرئيس

To stage a demonstration

ينظم مظاهرة

… to inspect

يتفقد

To inaugurate

يفتتح

To lay the groundwork for

يضع الأساس لـ

To increase the volume of trade

يزيد حجم التجارة

To denounce = condemn

يدين /يشجب / يستنكر

To praise/laud/pay homage to

يشيد بـ

To bring viewpoints closer

يقرب وجهات النظر

To honour/pay tribute to

يكرم

To brief the president on something

يطلع الرئيس على

..

…Informant sources said

ذكرت مصادر مطلعة

…Eye witnesses said

أفاد شهود العيان

The president embarked on a three-leg tour to Europe

قام الرئيس بجولة ثلاثية إلى أوربا

..To hold a joint press conference

يعقد مؤتمر صحفي مشترك

To hold a conference

يعقد مؤتمر

To hold identical views on

هناك تطابق فى وجهات النظر

Tension in the region topped the agenda of Mubarak’s meeting

تصدر

التوتر فى المنطقة جدول أعمال

لقاء الرئيس

Germany will take over the presidency of the European Union

and Group of Eight

سوف تتولى ألمانيا رئاسة الاتحاد الأوربي

ومجموعة الثمانية

Mubarak said that the forthcoming constitutional amendments

aim at promoting democracy and political reform.

Amending article 77 of the

constitution to limit the number of presidential terms of office.

صرح مبارك أن التعديلات الدستورية القادمة تهدف إلى تدعيم الديمقراطية والإصلاح السياسي. تعديل المادة 77 من الدستور يحدد الفترات الرئاسية.